

4. Outils de compréhension du rapport

4.1 Méthodologie utilisée

Dans le présent rapport, l'importance économique du tourisme a été établie au moyen d'un examen approfondi de la *structure économique régionale* et de la détermination du *produit intérieur brut* pour le canton et ses cinq régions touristiques, ainsi que par la prise en compte des mouvements d'offre et de demande au moyen de *sondages* effectués auprès *des visiteurs* entre mai 2002 et avril 2003 ainsi qu'auprès *des entreprises* sur l'exercice 2002. Une démarche rigoureuse permettant de contrôler et coordonner les résultats obtenus a été utilisée à cet effet.

- **Optique «offre»:** les bases permettant le calcul du chiffre d'affaires directement induit par le tourisme et l'évaluation des effets directs agissant sur la valeur ajoutée et l'emploi ont été recueillies dans le cadre de l'enquête auprès des entreprises (part du chiffre d'affaires directement réalisé avec les touristes, chiffre d'affaires ou valeur ajoutée brute par employé) ou au moyen d'indicateurs et extrapolés pour obtenir des données économiques globales.

- **Optique «demande»:** les éléments nécessaires au calcul de la demande touristique globale (comme les fréquences et les dépenses journalières des visiteurs) proviennent des statistiques sur le tourisme de l'OFS et des enquêtes réalisées auprès des hôtes; les enquêtes auprès des visiteurs ont reposé sur trois piliers: d'une part sur une *enquête par listes à cocher* (recensement des fréquences), d'autre part sur une *enquête orale et écrite* par le biais de questionnaires (dépenses des visiteurs) ; enfin, sur une *enquête écrite* effectuée auprès *des propriétaires de logements de vacances* (dépenses et fréquences).

Ce n'est qu'au terme d'une récolte de données très considérable, qui a pris en compte l'ensemble des effets directs et indirects du tourisme, qu'il a été possible de déterminer la contribution totale du tourisme au produit intérieur brut régional ou cantonal et à l'emploi total régional ou cantonal (valeur ajoutée obtenue par l'addition de toutes les activités économiques sur l'ensemble des régions considérées).

4.2 Bibliographie

Statistiques

- Annuaire statistiques du canton de Vaud 2001. Service cantonal de recherche et d'information statistiques (SCRIS).
- Compte de production 2001, Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Enquête sur la structure des salaires 2002, Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Enquête sur les revenus et la consommation 1998 de la Confédération, Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Population résidante permanente par commune (différentes années), Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Recensement des entreprises 2001, Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Registre des entreprises et des établissements, Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Recensement des entreprises dans le 1er secteur économique 2000, 2002, Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Relevé des bâtiments et des logements 2000, Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Statistique de l'emploi (secteurs secondaire et tertiaire), 01/2001 – 04/2002 Office fédéral de la statistique (OFS), Neuchâtel.
- Statistiques des nuitées (différentes années), Statistique touristique, Office fédéral de la statistique (OFS), Berne.
- OFS (2000): Relevé des bâtiments et des logements.
- OTV, Statistiques hôtelières (2000): La région du Léman et ses destinations.
- SCRIS: Statistique de la population des communes (2003), au 31 décembre.

Etudes

- Antille Gaillard, G., Rütter, H., Berwert, A. (2003): Satellitenkonto Tourismus der Schweiz – Grundlagen, Methodik und Ergebnisse. Bundesamt für Statistik, seco. Neuchâtel, Bern.
- Bellwald, A., et al. (1999): Ferienwohnungen im Wallis. Eine Analyse mit Massnahmen zur besseren Nutzung. Finanz- und Volkswirtschaftsdepartement. Dienststelle für Tourismus und Wirtschaftsförderung. Sitten.
- Berwert, A., Rütter, H., Rütter-Fischbacher, U. (2002a): L'importance du tourisme pour l'économie vaudoise – Première analyse dans le cadre de l'étude d'impact du tourisme sur l'économie vaudoise. Sur mandat du Département de l'économie de l'Etat de Vaud et de l'Office du Tourisme du Canton de Vaud. Document interne.
- Berwert, A., Rütter-Fischbacher, U., Rütter, H. (2002b): Der Tourismus im Kanton Basel-land. Wertschöpfungsstudie.
- Cunha, A., Gigon, N. (1992): Tourisme et économie dans la région Lausannoise. Estimation des incidences économiques du tourisme.
- Lausanne Tourisme: Rapport Annuel (2000, 2001, 2002).
- Maillat, D., Voillat, F., Kebir, L., Katz Blumenkrantz C. (2002): Bienne et expo.02. Effets de développement et impacts économiques.
- Maillat, D., Voillat, F., Bataini, S.H., Katz Blumentrantz, C.: (2002): Neuchâtel et expo.02. Effets de développement et impacts économiques.
- Nilles, D. (1995): Université de Lausanne: son impact économique. Cahiers de recherches économiques. deep, département d'économétrie et d'économie politique.

- Peytregnet, A. (1997): L'impact économique des institutions culturelles. Analyse des institutions culturelles: Théâtre de Vidy, Opéra de Lausanne, Bédart Ballet Lausanne, Orchestre de Chambre de Lausanne. Service des affaires culturelles de la Ville de Lausanne.
- OFS (1995): Nomenclature générale des activités économiques. Berne: Office fédéral de la statistique.
- Rütter, H., Müller, H., Guhl, D., Stettler, J. (1995): Tourismus im Kanton Bern. Wertschöpfungsstudie.
- Rütter, H., Guhl, D., Müller, H. (1996): Wertschöpfer Tourismus. Ein Leitfaden zur Berechnung der touristischen Gesamtnachfrage, Wertschöpfung und Beschäftigung in 13 pragmatischen Schritten.
- Rütter, H., Berwert, A., Rütter-Fischbacher, U., Landolt, M. (2001): Le tourisme en Valais. Etude sur la valeur ajoutée. Canton du Valais. Département de l'économie, des institutions et de la sécurité. Service de la promotion touristique et économique.
- Rütter-Fischbacher, U., Berwert, A., Rütter, H., de Bary, A. (2004): Der Tourismus im Kanton Nidwalden und in Engelberg. Wertschöpfungsstudie.
- Sanroma, J-C., Heughebaert, S., Ledgard, F. (1997): Etude: Impact économique du C.I.O. et du Musée Olympique sur la ville de Lausanne. Ecole des HEC de l'Université de Lausanne, Cours MBA 1995-96.
- Schmid et al. (1993) – Chalets und Ferienwohnungen. Eine Untersuchung des Chalet- und Ferienwohnungsmarktes im Val d'Anniviers. STF, Sierre, CRAT Centre de Recherches Appliquées au Tourisme.
- UBS (2003): UBS Outlook – Branchenspiegel 2003, Strukturen und Trends in der Schweizer Wirtschaft
- United Nations, World Tourism Organization (1993): Recommendations on Tourism Statistics. New York.
- UERT, Unité d'enseignement et de recherche en tourisme (2000) L'impact des écoles privées membres de l'AVDEP sur l'économie et le tourisme.
- UERT, Unité d'Enseignement et de Recherche en Tourisme (2002): L'impact du Montreux Jazz Festival 2002 dans une optique de développement durable.
- Willi, St. (2003); Tourismusaufgaben im Kanton Waadt. Diplomarbeit an der Zürcher Hochschule Winterthur. Studiengang Datenanalyse und Prozessdesign.
- Zegg, R., Rütter, H. (1993): Die wirtschaftliche Bedeutung des Tourismus in der Region Mittellanden, Grischconsulta, Chur.
- Zegg, R., Dietz, K., Posti, M. (1997): Das Unternehmen Arosa, Eine kleine (Logier-) Nachtmusik über die touristische Wertschöpfung, Grischconsulta, Chur.
- Zegg, R., Dietz, K. (1998): Wirtschaftsfaktor Ferien- und Zweitwohnungen. Wertschöpfungsstudie und Expertenhearing. Bedeutung von Ferien- und Zweitwohnungen am Beispiel des Oberengadins. Grischconsulta, Chur.
- Zegg, R. et al. (2000): Wertschöpfung 2000 Bergbahnen Graubünden. Wie aus Natur, Technik und Emotionen Einkommen entsteht. Grischconsulta AG, Chur.

4.3 Glossaire & définitions

Chiffre d'affaires touristique direct = tous les chiffres d'affaires que les entreprises réalisent directement avec les visiteurs.

Chiffre d'affaires touristique indirect = somme des chiffres d'affaires résultant de la consommation intermédiaire (entreprises tiers) et des investissements induits par le tourisme, ainsi que des effets de revenu de personnes travaillant dans le tourisme.

Consommation intermédiaire = biens et services achetés à des tiers.

Demande touristique brute = fréquences des visiteurs (excursionnistes + hôtes hébergés) x dépenses journalières.

Demande touristique = toutes les dépenses des visiteurs (excursionnistes et hôtes hébergés) pendant leur séjour dans la région considérée.

Demande touristique globale: comprend en sus d'autres éléments de la demande, qui ne sont ni saisonniers, ni spécifiques aux touristes, comme par exemple les dépenses des visiteurs dans les hôpitaux ou les dépenses des propriétaires pour leur logement de vacances.

Emploi (EPT) = emploi mesuré en équivalence plein temps.

Etudiants et écoliers: la définition des étudiants figurant parmi les touristes renvoie à la détermination utilisée dans la balance touristique de l'OFS. Selon celle-ci, uniquement les étudiants étrangers sont considérés comme touristes.

Excursionniste > voir *visiteur*.

Facteur événementiel = mesure de l'influence d'une manifestation ou d'une institution sur la décision d'un hôte de voyager dans la région.

Fréquences des visiteurs = excursionnistes + nuitées hôtes hébergés.

Multiplicateur = coefficient de chiffre d'affaires supplémentaire généré par un franc de chiffre d'affaires créé directement par le tourisme. (Par analogie, le *multiplicateur de la valeur ajoutée* correspond à la proportion existant entre la valeur ajoutée touristique totale et la valeur ajoutée touristique directe).

NOGA = *Nomenclature générale des activités économiques*.

Prestataires de services touristiques = entreprises d'hébergement, de restauration, transports ferroviaires, remontées mécaniques, transports routiers de voyageurs, autres transports de voyageurs, agences de voyages, offices du tourisme, ainsi que les activités issues d'entreprises culturelles, sportives et récréatives.

Produit intérieur brut de la région (PIB) = somme totale des valeurs ajoutées brutes des entreprises, respectivement des activités économiques de l'ensemble de la région.

Produit total de l'entreprise: correspond en général au chiffre d'affaires d'une entreprise. Les différences existantes entre la production brute et le chiffre d'affaires résultent du fait que, pour les activités économiques commerce de détail, commerce de gros et stations-service, la production brute correspond à la marge commerciale brute et non au chiffre d'affaires. C'est pourquoi le chiffre d'affaires généré par le tourisme est plus élevé que la production brute.

Productivité du travail = valeur ajoutée brute obtenue par employé (EPT).

Touriste d'affaires = visiteur présent dans la région pour raisons professionnelles.

Touristes sportifs et culturels = visiteurs prenant part à des manifestations sportives ou culturelles ou visitant des institutions sportives et culturelles. Sont considérées également comme manifestations sportives et culturelles les marchés, foires-expositions, courses populaires et autres manifestations pour lesquelles aucune entrée n'est exigée. Sont classés également parmi les institutions sportives et culturelles, les zoos, parcs animaliers, parcs d'attraction, parcours de golf, centres sportifs, etc. Ne sont pas compris ici l'Expo.02, les cinémas, les discothèques et les cours de sport.

Valeur ajoutée = accroissement de valeur généré par une entreprise/branche pendant une période déterminée.

Valeur ajoutée brute (VAB) = produit total de l'entreprise (chiffre d'affaires) moins la consommation intermédiaire.

Valeur ajoutée nette (VAN) = VAB moins les amortissements. La VAN est répartie entre les collaborateurs (salaires et leurs répercussions en cascade), l'état (impôts), les fournisseurs de capitaux tiers (intérêts), les fournisseurs de capitaux propres (dividendes) ainsi que sur l'entreprise elle-même (bénéfices).

Valeur ajoutée brute par employé = *productivité du travail*.

Visiteurs = toutes les personnes qui séjournent dans la région étudiée, mais pas celles qui habitent dans les environs immédiats de la région examinée, ni celles qui y travaillent. Les visiteurs se subdivisent en deux catégories: les excursionnistes et les hôtes hébergés (dans le rapport principal visiteur = hôte).

Excursionnistes = visiteurs qui se trouvaient le jour de l'enquête dans la région examinée (hors des environs proches de leur lieu de résidence/de travail), mais qui n'y étaient pas logés.

Hôtes hébergés = visiteurs logeant dans la région examinée, laquelle n'est pas leur lieu de résidence.